${f WENYIBAO}$ 中国作家网网址 http://www.chinawriter.com.cn

中国作家协会主管主办 2019年5月17日 (今日八版) 1949年9月25日创刊(总第4449期) 国内统一刊号CN11-0093 代号1-102



5月15日晚, 国家主席习近平和 的外方领导人夫妇 共同出席亚洲文化 嘉年华活动。

> 新华社记者 殷博古 摄

习近平出席亚洲文明对话大会开幕式并发表主旨演讲

新华社北京5月15日电(记者 李忠发 熊争艳 丁小溪) 国家主席习近平15 日在北京国家会议中心出席亚洲文明对话大会开幕式,并发表题为《深化文明交流 互鉴 共建亚洲命运共同体》的主旨演讲,指出璀璨的亚洲文明为世界文明发展史书 写了浓墨重彩的篇章。亚洲人民期待一个和平安宁、共同繁荣、开放融通的亚洲 我们应该坚持相互尊重、平等相待,美人之美、美美与共,开放包容、互学互鉴,与时 俱进、创新发展,夯实共建亚洲命运共同体、人类命运共同体的人文基础。 习近平强 调,中华文明是在同其他文明不断交流互鉴中形成的开放体系。未来之中国,必将 以更加开放的姿态拥抱世界、以更有活力的文明成就贡献世界。

王沪宁出席开幕式。

上午10时30分许, 习近平和外方领导人共同步入会场。在热烈的掌声中, 习近平走上主席台,发表主旨演讲。(演讲全文另发)

习近平指出,当前,世界多极化、经济全球化、文化多样化、社会信息化深入发 展,人类社会充满希望。同时,国际形势的不稳定性不确定性更加突出,人类面临的 全球性挑战更加严峻。应对共同挑战、迈向美好未来,既需要经济科技力量,也需要 文化文明力量。亚洲文明对话大会,为促进亚洲及世界各国文明开展平等对话、交 流互鉴、相互启迪提供了一个新的平台。

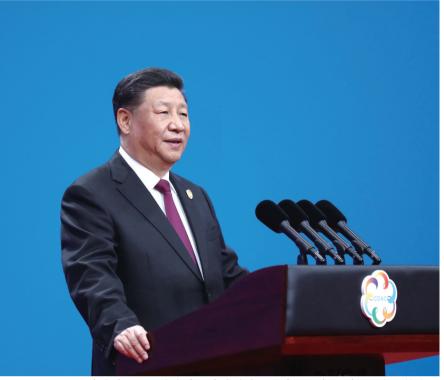
习近平指出,亚洲是人类最早的定居地之一,也是人类文明的重要发祥地。在 数千年发展历程中,亚洲人民创造了辉煌的文明成果。亚洲文明也在自身内部及同 世界文明的交流互鉴中发展壮大。璀璨的亚洲文明,为世界文明发展史书写了浓墨 重彩的篇章,人类文明因亚洲而更加绚烂多姿。我们应该增强文明自信,在先辈们 铸就的光辉成就基础上,坚持同世界其他文明交流互鉴,努力续写亚洲文明新辉煌。

习近平强调,亚洲各国山水相连、人文相亲,有着相似的历史境遇、相同的梦想 追求。面向未来,我们应该把握大势、顺应潮流,努力把亚洲人民对美好生活的向往 变成现实。亚洲人民期待一个和平安宁的亚洲,希望各国互尊互信、和睦相处,广泛 开展跨国界、跨时空、跨文明的交往活动,共同维护比金子还珍贵的和平时光。亚洲 人民期待一个共同繁荣的亚洲,希望各国合力推进开放、包容、普惠、平衡、共赢的经 济全球化,共同消除一些国家民众依然面临的贫穷落后,共同为孩子们创造衣食无 忧的生活。亚洲人民期待一个开放融通的亚洲,希望各国秉持开放精神,推进政策 沟通、设施联通、贸易畅通、资金融通、民心相通,共同构建亚洲命运共同体、人类命

习近平强调,文明因多样而交流,因交流而互鉴,因互鉴而发展。我们要加强世 界上不同国家、不同民族、不同文化的交流互鉴, 夯实共建亚洲命运共同体、人类命 运共同体的人文基础。习近平提出4点主张。

第一,坚持相互尊重、平等相待。人类只有肤色语言之别,文明只有姹紫嫣红之 别,但绝无高低优劣之分。我们应该秉持平等和尊重,摒弃傲慢和偏见,加深对自身 文明和其他文明差异性的认知,推动不同文明交流对话、和谐共生。

第二,坚持美人之美、美美与共。一切美好的事物都是相通的。人们对美好事



5月15日,国家主席习近平在北京国家会议中心出席亚洲文明对话大会开幕式, 并发表题为《深化文明交流互鉴 共建亚洲命运共同体》的主旨演讲。

新华社记者 鞠 鹏 摄

物的向往,是任何力量都无法阻挡的。我们既要让本国文明充满勃勃生机,又要为 他国文明发展创造条件,让世界文明百花园群芳竞艳。

第三,坚持开放包容、互学互鉴。交流互鉴是文明发展的本质要求。文明交流 互鉴应该是对等的、平等的,应该是多元的、多向的,而不应该是强制的、强迫的,不 应该是单一的、单向的。我们应该以海纳百川的宽广胸怀打破文化交往的壁垒,以 兼收并蓄的态度汲取其他文明的养分,促进亚洲文明在交流互鉴中共同前进。

第四,坚持与时俱进、创新发展。我们应该用创新增添文明发展动力、激活文明 进步的源头活水,不断创造出跨越时空、富有永恒魅力的文明成果。

习近平强调,中国愿同各国开展亚洲文化遗产保护行动,为更好传承文明提供 必要支撑;愿同有关国家一道,实施亚洲经典著作互译计划和亚洲影视交流合作计

划,帮助人们加深对彼此文化的理解和欣赏,为展示和传播文明之美打造交流互鉴 平台;愿同各国加强各界交流,打造智库交流合作网络,创新合作模式,推动各种形 式的合作走深走实,为推动文明交流互鉴创造条件;愿同各国实施亚洲旅游促进计 划,为促进亚洲经济发展、增进亚洲人民友谊贡献更大力量。

习近平指出,中华文明是亚洲文明的重要组成部分。自古以来,中华文明在继 承创新中不断发展,在应时处变中不断升华,积淀着中华民族最深沉的精神追求,是 中华民族生生不息、发展壮大的丰厚滋养。中华文明是在同其他文明不断交流互鉴 中形成的开放体系,始终在兼收并蓄中历久弥新。亲仁善邻、协和万邦是中华文明 一贯的处世之道,惠民利民、安民富民是中华文明鲜明的价值导向,革故鼎新、与时 俱进是中华文明永恒的精神气质,道法自然、天人合一是中华文明内在的生存理念。

习近平强调,今日之中国,不仅是中国之中国,而且是亚洲之中国、世界之中 国。未来之中国,必将以更加开放的姿态拥抱世界,以更有活力的文明成就贡献世 界。希望大家共同创造亚洲文明和世界文明的美好未来。

柬埔寨国王西哈莫尼、希腊总统帕夫洛普洛斯、新加坡总统哈莉玛、斯里兰卡总 统西里塞纳、亚美尼亚总理帕希尼扬、联合国教科文组织总干事阿祖莱也在开幕式 上致辞。他们表示,世界是多元的,不同国家、民族和文明共同构成了丰富多彩的世 界。不同文明是平等的,没有任何一种文明可以取代其他文明,没有任何一种文明 可以对其他文明居高临下。要相互尊重,尊重文明的差异性、独立性和多样性。要 加强文明之间沟通对话和交流互鉴,只有这样,才能实现世界的持久和平和人类的 繁荣进步。所谓"文明冲突论"十分错误,将破坏甚至切断文明沟通的桥梁。正是文 化上的固步自封、唯我独尊和极端主义导致了世界上许多矛盾和冲突。感谢习近平 主席倡议举行亚洲文明对话大会,这为亚洲国家及不同文明对话交流提供了重要平 台,在当前形势下恰逢其时,意义重大深远。亚洲国家同呼吸,共命运,要加强对话 交融,增进相互了解,共享繁荣亚洲。要秉持亚洲文明开放包容的价值观,加强同域 外其他文明的交流互鉴,共建和谐世界。

外方领导人表示,古老的中华文明为世界留下了宝贵的财富,习近平主席提出 构建亚洲命运共同体和人类命运共同体的伟大构想,是当代中国为世界和平和人类 进步作出的又一重大贡献。各国要把握共建"一带一路"的重要机遇,构筑民心相 通,促进和平、友谊、合作,共圆美好梦想。

丁薛祥、孙春兰、杨洁篪、蔡奇、王毅、何立峰等出席

黄坤明主持开幕式。

开幕式前,习近平在迎宾厅同外方领导人一一握手、互致问候。随后,中外领导 人共同参观文物展,观赏了来自中国、斯里兰卡、新加坡、希腊、柬埔寨、亚美尼亚的 精品文物,并同出席开幕式的重要嘉宾代表合影留念。

亚洲文明对话大会的主题是"亚洲文明交流互鉴与命运共同体",举办开幕式、 平行分论坛、亚洲文化嘉年华、亚洲文明周四大板块共110余场文明交流活动。约 1200名中外嘉宾出席开幕式。

深化文明交流互鉴 共建亚洲命运共同体

在亚洲文明对话大会开幕式上的主旨演讲

(2019年5月15日,北京)

中华人民共和国主席 习近平

尊敬的各位国家元首、政府首脑、国际组织负责人, 尊敬的各位嘉宾,

女士们,先生们,朋友们:

在这个草木生长的美好季节,来自亚洲47个国家和五大 洲的各方嘉宾,为深化文明交流互鉴共聚一堂,共襄盛举。首 先,我谨代表中国政府和中国人民,并以我个人的名义,对亚 洲文明对话大会的召开,表示诚挚的祝贺!对各位嘉宾的到 来,表示热烈的欢迎!

当前,世界多极化、经济全球化、文化多样化、社会信息化 深入发展,人类社会充满希望。同时,国际形势的不稳定性不 确定性更加突出,人类面临的全球性挑战更加严峻,需要世界 各国齐心协力、共同应对。

应对共同挑战、迈向美好未来,既需要经济科技力量,也需 要文化文明力量。亚洲文明对话大会,为促进亚洲及世界各国 文明开展平等对话、交流互鉴、相互启迪提供了一个新的平台。

女士们、先生们、朋友们!

亚洲是人类最早的定居地之一,也是人类文明的重要发祥 地。亚洲地大物博、山河秀美,在世界三分之一的陆地上居住着 全球三分之二的人口,47个国家、1000多个民族星罗棋布。从公 元前数千年起,生活在底格里斯河—幼发拉底河、印度河—恒 河、黄河—长江等流域的人们,开始耕耘灌溉、铸器造皿、建设 家园。一代又一代亚洲先民历经岁月洗礼,把生产生活实践镌 刻成悠久历史、积淀成深厚文明。广袤富饶的平原,碧波荡漾的 水乡,辽阔壮美的草原,浩瀚无垠的沙漠,奔腾不息的江海,巍 峨挺拔的山脉,承载和滋润了多彩的亚洲文明。

在数千年发展历程中,亚洲人民创造了辉煌的文明成果。 《诗经》、《论语》、《塔木德》、《一千零一夜》、《梨俱吠陀》、《源氏 物语》等名篇经典,楔形文字、地图、玻璃、阿拉伯数字、造纸 术、印刷术等发明创造,长城、麦加大清真寺、泰姬陵、吴哥窟 等恢宏建筑……都是人类文明的宝贵财富。各种文明在这片 土地上交相辉映,谱写了亚洲文明发展史诗。

亚洲先人们早就开始了文明交流互鉴。丝绸之路、茶叶之 路、香料之路等古老商路,助推丝绸、茶叶、陶瓷、香料、绘画雕 塑等风靡亚洲各国,记录着亚洲先人们交往交流、互通有无的 文明对话。现在,"一带一路"、"两廊一圈"、"欧亚经济联盟"等 拓展了文明交流互鉴的途径,各国在科技、教育、文化、卫生、 民间交往等领域的合作蓬勃开展,亚洲文明也在自身内部及 同世界文明的交流互鉴中发展壮大。

璀璨的亚洲文明,为世界文明发展史书写了浓墨重彩的 篇章,人类文明因亚洲而更加绚烂多姿。从宗教到哲学、从道 德到法律、从文学到绘画、从戏剧到音乐、从城市到乡村,亚洲 形成了覆盖广泛的世俗礼仪、写下了传承千年的不朽巨著、留 下了精湛深邃的艺术瑰宝、形成了种类多样的制度成果,为世 界提供了丰富的文明选择。

回顾历史、展望世界,我们应该增强文明自信,在先辈们 铸就的光辉成就的基础上,坚持同世界其他文明交流互鉴,努 力续写亚洲文明新辉煌。

女士们、先生们、朋友们!

亚洲各国山水相连、人文相亲,有着相似的历史境遇、相 同的梦想追求。面向未来,我们应该把握大势、顺应潮流,努力 把亚洲人民对美好生活的向往变成现实。

——亚洲人民期待一个和平安宁的亚洲。维护和平是每 个国家都应该肩负起来的责任。没有和平,冲突不断甚至战火 纷飞,经济增长、民生改善、社会稳定、人民往来等都会沦为空 谈。亚洲各国人民希望远离恐惧,实现安居乐业、普遍安全,希 望各国互尊互信、和睦相处,广泛开展跨国界、跨时空、跨文明 的交往活动,共同维护比金子还珍贵的和平时光。

——亚洲人民期待一个共同繁荣的亚洲。经济发展是文 明存续的有力支撑,繁荣富强是国家进步的重要基石。亚洲一 些民众特别是妇女儿童正忍受着贫困、饥饿、疾病的折磨,这 样的局面必须改变。亚洲各国人民希望远离贫困、富足安康, 希望各国合力推进开放、包容、普惠、平衡、共赢的经济全球 化,共同消除一些国家民众依然面临的贫穷落后,共同为孩子 们创造衣食无忧的生活,让幸福和欢乐走进每一个家庭。

一亚洲人民期待一个开放融通的亚洲。亚洲近几十年 快速发展,一条十分重要的经验就是敞开大门,主动融入世界 经济发展潮流。如果各国重新回到一个个自我封闭的孤岛,人 类文明就将因老死不相往来而丧失生机活力。亚洲各国人民 希望远离封闭、融会通达,希望各国秉持开放精神,推进政策 沟通、设施联通、贸易畅通、资金融通、民心相通,共同构建亚 洲命运共同体、人类命运共同体。

女士们、先生们、朋友们!

文明因多样而交流,因交流而互鉴,因互鉴而发展。我们 要加强世界上不同国家、不同民族、不同文化的交流互鉴,夯 实共建亚洲命运共同体、人类命运共同体的人文基础。为此, 我愿提出4点主张。

第一,坚持相互尊重、平等相待。每一种文明都扎根于自 己的生存土壤,凝聚着一个国家、一个民族的非凡智慧和精神 追求,都有自己存在的价值。人类只有肤色语言之别,文明只 有姹紫嫣红之别,但绝无高低优劣之分。认为自己的人种和文 明高人一等,执意改造甚至取代其他文明,在认识上是愚蠢 的,在做法上是灾难性的!如果人类文明变得只有一个色调、 一个模式了,那这个世界就太单调了,也太无趣了!我们应该 秉持平等和尊重,摒弃傲慢和偏见,加深对自身文明和其他文 明差异性的认知,推动不同文明交流对话、和谐共生。

我访问过世界上许多地方,最吸引我的就是韵味不同的文 明,如中亚的古城撒马尔罕、埃及的卢克索神庙、新加坡的圣淘 沙、泰国的曼谷玉佛寺、希腊的雅典卫城等。中国愿同各国开展 亚洲文化遗产保护行动,为更好传承文明提供必要支撑。

第二,坚持美人之美、美美与共。每一种文明都是美的结 晶,都彰显着创造之美。一切美好的事物都是相通的。人们对 美好事物的向往,是任何力量都无法阻挡的!各种文明本没有 冲突,只是要有欣赏所有文明之美的眼睛。我们既要让本国文 明充满勃勃生机,又要为他国文明发展创造条件,让世界文明 百花园群芳竞艳。

文明之美集中体现在哲学、社会科学等经典著作和文学、 音乐、影视剧等文艺作品之中。现在,大量外国优秀文化产品 进入中国,许多中国优秀文化产品走向世界。中国愿同有关国 家一道,实施亚洲经典著作互译计划和亚洲影视交流合作计 划,帮助人们加深对彼此文化的理解和欣赏,为展示和传播文 明之美打造交流互鉴平台。

第三,坚持开放包容、互学互鉴。一切生命有机体都需要 新陈代谢,否则生命就会停止。文明也是一样,如果长期自我封 闭,必将走向衰落。交流互鉴是文明发展的本质要求。只有同其 他文明交流互鉴、取长补短,才能保持旺盛生命活力。文明交流 互鉴应该是对等的、平等的,应该是多元的、多向的,而不应该 是强制的、强迫的,不应该是单一的、单向的。我们应该以海纳 百川的宽广胸怀打破文化交往的壁垒,以兼收并蓄的态度汲取 其他文明的养分,促进亚洲文明在交流互鉴中共同前进。

人是文明交流互鉴最好的载体。深化人文交流互鉴是消 除隔阂和误解、促进民心相知相通的重要途径。这些年来,中 国同各国一道,在教育、文化、体育、卫生等领域搭建了众多合 作平台,开辟了广泛合作渠道。中国愿同各国加强青少年、民 间团体、地方、媒体等各界交流,打造智库交流合作网络,创新 合作模式,推动各种形式的合作走深走实,为推动文明交流互 鉴创造条件。

第四,坚持与时俱进、创新发展。文明永续发展,既需要薪 火相传、代代守护,更需要顺时应势、推陈出新。世界文明历史 揭示了一个规律:任何一种文明都要与时偕行,不断吸纳时代 精华。我们应该用创新增添文明发展动力、激活文明进步的源 头活水,不断创造出跨越时空、富有永恒魅力的文明成果。

激发人们创新创造活力,最直接的方法莫过于走入不同 文明,发现别人的优长,启发自己的思维。2018年,中国国内居 民出境超过1.6亿人次,入境游客超过1.4亿人次,这是促进 中外文明交流互鉴的重要力量。中国愿同各国实施亚洲旅游 促进计划,为促进亚洲经济发展、增进亚洲人民友谊贡献更大

女士们、先生们、朋友们!

中华文明是亚洲文明的重要组成部分。自古以来,中华文 明在继承创新中不断发展,在应时处变中不断升华,积淀着中 华民族最深沉的精神追求,是中华民族生生不息、发展壮大的 丰厚滋养。中国的造纸术、火药、印刷术、指南针、天文历法、哲 学思想、民本理念等在世界上影响深远,有力推动了人类文明 发展讲程。

中华文明是在同其他文明不断交流互鉴中形成的开放 体系。从历史上的佛教东传、"伊儒会通",到近代以来的"西 学东渐"、新文化运动、马克思主义和社会主义思想传入中 国,再到改革开放以来全方位对外开放,中华文明始终在兼收 并蓄中历久弥新。亲仁善邻、协和万邦是中华文明一贯的处世 之道,惠民利民、安民富民是中华文明鲜明的价值导向,革故 鼎新、与时俱进是中华文明永恒的精神气质,道法自然、天人 合一是中华文明内在的生存理念。

今日之中国,不仅是中国之中国,而且是亚洲之中国、世 界之中国。未来之中国,必将以更加开放的姿态拥抱世界、以 更有活力的文明成就贡献世界。

女士们、先生们、朋友们!

这次亚洲文明对话大会议题广泛、内容丰富,希望大家 集思广益、畅所欲言,提出真知灼见,共同创造亚洲文明和世 界文明的美好未来!

最后,预祝亚洲文明对话大会圆满成功!

谢谢大家。

(新华社北京5月15日电)